

VISION – Digitales Fensterthermometer

(D)

Funktionen:

- Klares funktionales Design
- Bequemes Ablesen der Außentemperatur von Innen
- Maxima- und Minimawerte mit automatischer Rückstellung
- Leicht zu befestigen, zum Fensterputzen abnehmbar
- Wetterfest

Bedienung:

Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Verschließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig. Ziehen Sie die Schutzfolien auf beiden Seiten des Displays ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Bei Klarsteckverpackung ist der UV- und Regenschutz (siehe unten) schon vormontiert. Um beide Schutzfolien abzulösen, entfernen Sie vorher die Kunststoffschleife.

Das obere Display zeigt Ihnen die Höchsttemperatur, das mittlere Display die aktuelle Temperatur und das untere Display die Tiefsttemperatur an.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung: Aufgrund der Wärmeabstrahlung (je nach Isolierung) bzw. der geschützten Lage Ihres Fensters kann die auf Ihrem VISION angezeigte Temperatur höher sein als die Außentemperatur in freier, ungeschützter Lage direkt über dem Boden.

Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Die Maxima- und Minimawerte werden automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens und die Tiefsttemperatur um 20 Uhr abends. Dafür müssen Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen:

Einstellung der Uhrzeit:

- Durch Drücken des MODE-Knopfes gelangen Sie in den Einstellmodus. Stellen Sie den „+“-Knopf die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnellendlauf halten Sie den Knopf gedrückt.
- Drücken Sie nochmals den MODE-Knopf und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Durch Drücken der MODE-Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.

Anbringung:

Befestigen Sie den Halter mit beiliegender Selbstklebefolie außen am Fenster. Fensterscheibe bitte vorher reinigen! Das Gerät lässt sich nun ganz einfach ein- und austrennen.

Achtung:

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung: Diese verzerrt die angezeigten Werte und kann dazu führen, dass bei extrem hohen Temperaturen das Display beschädigt wird oder bei dauerhafter Sonneneinstrahlung die Flüssigkristalle austrocknen können.

Zur Verbesserung des UV- und Regenschutzes und zur besseren Ablesbarkeit des Displays speziell bei Dunkelheit liegt eine Kunststoffschleife bei (in Klarsteckverpackung vormontiert). Wir empfehlen die Anbringung insbesondere, wenn der Standort Ihres VISION Fensterthermometers auf der Wetterseite liegt oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Die Schleife kann einfach hinter das Display in die dafür vorgesehenen Öffnungen gesteckt werden.

Vorsicht: Das Display ist empfindlich! Beim Entfernen der Scheibe oder beim Ab lösen des Thermometers vom Halter das Display nicht knicken oder daran ziehen.

Batteriewechsel:

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Entfernen Sie das Gerät vom Halter. Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach und entfernen Sie die Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (1,5 V AAA) ein und verschließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polarität eingebaut ist.

Zu Ihrer Sicherheit:

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Wahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Pflege und Wartung:

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Entsorgung:

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altergeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altert zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Technische Daten:

Messbereich: -25°C bis 70°C
Genaugigkeit: ±1°C von 0°C bis 50°C, ansonsten ±1,5°C

Auflösung: 0,1°C
Batterie: 1,5 V AAA

VISION – Digital Window Thermometer

(GB)

Features:

- Clear functional design
- Easy reading of the outside temperature from the inside
- Maximum and minimum values with auto reset
- Easy to fix, dismantlable for window cleaning
- Weather resistant

Use:

Open the battery compartment by a screw driver and remove the battery insulation strip. Close the battery compartment carefully. Remove the protective films from both sides of the display. The device is now ready for operation. For transparent packaging, the UV and rain protection (see below) is already pre-assembled. To remove both protective films, first remove the plastic plate. The upper display shows the maximum temperature, the middle display the current temperature and the lower display the minimum temperature.

Important note for the use: Due to the heat emission (depending on insulation) and the protected location of your window it is possible that the temperature displayed on your VISION is higher than the outdoor temperature at a free unsheltered location directly over the ground.

MAX/MIN temperatures:

- There is an automatic reset of maximum temperature at 8:00 and minimum temperature at 20:00. Therefore the current time must be set.

Setting of clock:

- Press the MODE button to enter setting mode. Set the hours by pressing the “+” button. Hold and press the button for a fast count.
- Press the MODE button again to set minutes in the same way.
- To go back to normal mode press the MODE button once more.

Installation:

Fix the holder with the enclosed adhesive outside at the window. Please clean the window glass before. Now you can hang up and mount the thermometer very easily.

Attention:

Avoid direct sunshine: It falsifies the indicated values! Extremely high temperatures may lead to damages of the display. Permanent sunshine may bleach the liquid crystals.

To improve UV and rain protection and the clearness of the display especially when it's dark you find enclosed a plastic plate (pre-assembled in transparent packaging). We recommend the use particularly when your VISION window thermometer is located at the weather side or exposed to strong solar radiation. Simply put the plate in the provided slots behind the display.

Attention! The display is delicate! Do not pull or bend when removing the plate or demounting the thermometer.

Battery replacement:

- Replace the battery when the display becomes weak.
- Remove the instrument from the holder. Open the battery compartment by a screw driver and remove the battery. Insert a new battery (1,5 V AAA).
- Close the battery compartment carefully.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity.

For your safety:

- The product should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling batteries.

Care and maintenance:

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

Waste disposal:

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store, to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obliged to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Specification:

Measuring range: -25°C to +70°C
Precision: 0°C to 50°C ± 1°C, otherwise ±1,5°C
Resolution: 0,1°C
Battery: 1,5 Volt AAA

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
www.tfa-dostmann.de

VISION – Thermomètre de fenêtre digital

(F)

Fonctions:

- Design clair et fonctionnel
- Lecture simple de la température extérieure à l'intérieur
- Maximum et minimum valeurs avec réinitialisation automatique
- Assemblage facile, démontable pour la nettoyage de fenêtre
- Résistant aux intempéries

Opération:

Ouvrir le compartiment de la pile avec un tournevis et enlever la bande d'interruption de la pile. Refermer le compartiment de la pile avec soin. Retirez les films de protection des deux côtés de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner. La protection contre la pluie et les UV (ci-dessous) est déjà pré-installée pour les emballages transparents. Pour retirer les deux films protecteurs, retirez d'abord la vitre en plastique.

The upper display shows the maximum temperature, the middle display the current temperature and the lower display the minimum temperature.

Important note for the use: Due to the heat emission (depending on insulation) and the protected location of your window it is possible that the temperature displayed on your VISION is higher than the outdoor temperature at a free unsheltered location directly over the ground.

Remarque importante pour l'emploi: En raison de la dissipation thermique (en dépendance de l'isolation) respectivement la position protégée de votre fenêtre la température indiquée sur votre VISION peut être plus élevée que la température extérieure en position libre et dégagée directement au-dessus du sol.

Informations importants pour l'utilisation: En base à l'irradiement de calore (a seconda dell'isolamento) e alla posizione riparata della finestra, la temperatura visualizzata sul termometro finestra VISION può essere superiore alla temperatura esterna misurata in posizione libera e non riparata direttamente sul suolo.

Temperature maximale et minimale:

- La température maxima viene aggiornata automaticamente alle ore 8:00 e la minima alle ore 20:00, pertanto è necessario impostare l'orologio.

Impostazione dell'ora:

- Premere sulla toucha MODE per arrivare al modo di regolazione. Premere l'ora con il tasto “+”. Tenere premuto il tasto per accelerare la selezione.
- Prese ancora una volta il tasto MODE e inserire i minuti nello stesso modo.
- Premere il tasto MODE per uscire dalla modalità di impostazione.

Applikation:

Fissare il supporto all'esterno della finestra con la pellicola autoadesiva acclusa, dopo aver provveduto a pulire il vetro. Lo strumento si può ora appoggiare e sganciare molto facilmente.

Fixation:

Fixer le support du thermomètre à l'extérieur de la fenêtre à l'aide d'une adhésive. Veiller nettoyer la fenêtre en avance. L'appareil peut être accroché et décroché facilement.

Attention:

Evitez l'ensoleillement direct, il fausse les valeurs indiquées. Par cela durant le temps où le soleil est dans le ciel, veiller fornire una lastra in plastica (premontato in caso di imballo trasparente). Consigliamo l'installazione di tale lastra specialmente quando il termometro da finestra VISION è collocato sul lato esposto agli agenti atmosferici oppure a forte irradiazione solare.

Per migliorare la protezione rispetto alla pioggia e ai raggi ultravioletti e la leggibilità del display, specialmente in caso di buio, viene fornita una lastra in plastica (premontato in caso di imballo trasparente). Consigliamo l'installazione di tale lastra specialmente quando il termometro da finestra VISION è collocato sul lato esposto agli agenti atmosferici oppure a forte irradiazione solare.

È possibile introdurre facilmente la lastra nelle apposite fessure poste dietro al display.

Attention: Il display è delicato! In caso di rimozione della lastra o di distacco del termometro dal supporto, non piegare né tirare il display stesso.

Attention: L'écran est très sensible ! Ne pas plier ou tirer sur l'écran lors du retrait de la plaque ou lors de l'extraction du thermomètre hors de son support.

Riparazione della pila:

- Cambiare la batteria se la visualizzazione diventa più debole.
- Rimuovere l'apparecchio dal supporto.
- Aprire il vano batteria con un cacciavite e rimuovere la batteria.
- Inserire una nuova batteria (1,5 V AAA).
- Collegare il coperchio della batteria.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batterie con le polarità giuste.

Per la vostra sicurezza:

- Non utilizzare il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Attention!
Danger de blessure:

- Tenere la pila e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzare in maniera scorretta, non smontare e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!

Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituirle quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando si mangiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Entretien et maintenance:

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

Traitements des déchets

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

VISION – Digitális ablakhőmérő**Jellemzői / Funkciói:**

- egyszerű, jól áttekinthető felület
- külön hőmérőkkel kényelmesebb leolvasható a szobából
- maximum- és minimumérétek automatikus visszaállítása
- konnyú szerelhetőség, ablakmosásor leverhető
- időjárásálló

Üzembe helyezés:

Rögzítse a tartót a mellékelt ragasztófóliával az ablak külső oldalán. Az ablakot a rögzítés előtt tisztítja meg. A készülék egyszerűen fel- és leakasztható. Kerülje a közvetlen napfényt.

Kerélezés:

Távolítsa el a tartót. Nyissa ki egy csavarhúzával az elem nyílását és tegye bele az elemeket. Távolítsa el a védőfolíát a kijelzőről. A készülék most üzemképes. A kijelző széprelő felületek mutatja a legmagasabb hőmérsékletet, a középső az aktuális értéket és az alsó a legalacsonyabb hőmérsékletet.

Legmagasabb- és legalacsonyabb hőmérséklet:

- A maximum- és minimumhőmérsékletek automatikusan visszaállítódnak. A legmagasabb hőmérséklet reggel 8 óra a legalacsonyabb este 8 órákor. Ehez az aktuális időpontot be kell állítania.

Idő beállítása:

- A „MODE“ gomb megnyomásával éri el a beállítási módot. Állítása be a „+“ gomb segítségével a kívánt órát. A gyors/beállításhoz tarcsa nyomva a gombot.
- Nyomja meg méggyorsan a „MODE“-gombot és állítsa be az előzőbők szerint a kívánt percre.
- A „MODE“ gomb megnyomásával térhét vissza az alapállapotba.

Üzemeltetés:

- Cserélje ki az elemet, ha a kijelző gyengébben jelez. **Figyelem!** A használt elem nem háztartási hulladék. Ezeket a megfelelő gyűjtőhelyen vagy a forgalmazónál adjja le.
- Ne tegye ki a készüléket extrém hőmérsékletek, vibrációk és rázkódásnak.
- A készüléket puha, enyhén nedves kendővel tisztítja. Ne használjon vegyszert vagy oldószer!
- A készüléket ne javítsa sajátkezűleg. Reklamáció esetén forduljon a forgalmazóhoz. Reklamáció előtt cserélje ki az elemet. Nem rendeltetésszerű használat és a készülék felnyitása után nem érvényesítő garancia.

Technikai adatok:

- mérési tartomány: -25°C-tól +70°C-ig
- pontosság: ± 1°C C-tól 50°C-ig, egyébként ± 1,5°C
- elem: 1,5V AAA

VISION – Digitální okenní teplomer**Popis:**

- Citý funkční design
- Láhké čtení hodnot z vnútř
- Maximální a minimální hodnota s automatickým vynulováním
- Snadné upevnění i demontáž pro čistení oken
- Vodotěsný

Instalace:

Připevněte pomocí lepitka na očistěná sklo z venkovní strany okna. Nyní můžete teplomer velmi snadno připevnit i sejmout. Vyhnete se přímo slunečnímu záření. Aby teplomer ukazoval správnou teplotu, je nutné ho umístit na severní stranu do střnu.

Použití:

Vyměňte držák. Pomoci šroubováku otevřete prostor pro vložení baterie a vložte baterii. Sejměte ochrannou fólii z displeje. Nyní je zařízení připraveno k použití. Horní část displeje ukazuje maximální teplotu, střední část momentální teplotu a spodní část minimální teplotu.

MIN/MAX teploty:

- Automatické zaznamenávaní teplot: Maximální teplota o 8.00 Minimální teplota o 20.00

Přeto musí být tedy správně nastaven čas.

Nastavení času:

- Stiskněte tlačítko MODE ke vstupu do režimu nastavení. Nastavte hodiny pomocí tlačítka „+“. Pro rychlejší nastavení stiskněte a držte.
- Znovu stiskněte tlačítko MODE a stejným způsobem nastavte minutu.
- Pro návrat k normálnímu režimu stiskněte tlačítko MODE ještě jednou.

Údržba:

- Baterie vyměňte, jakmile intenzita záření začíná slábnout.
- POZOR!** Nevhazujte prázdné baterie do domácího odpadu. Ukládejte v místech k tomu určených! POZOR na displej teploméru aby nedošlo k jeho zlomení při demontáži (např. mytí oken) teplomér vždy uchopte za vrchní část, která je nalepená na okno.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám, vibracím nebo otřesům.
- Čistění provádějte pomocí měkkého vlhčeho hadíku. Nepoužívejte žádné čisticí nebo saponátové přípravky.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Kontaktujte dodavatele. Před reklamací vyměňte baterie. Záruka se nevztahuje na poškození z důvodu neoborné opravy nebo otevření.

Specifikace:

- Měřitelný rozsah: -25°C až +70°C
- Presnost: 0°C až 50°C ± 1°C, ostatní ± 1,5°C
- Delenie: 0,1°C
- Odcylka: 0,1°C
- Baterie: 1,5 Volt AAA

VISION – Digitálny okenný teplomer**Popis:**

- Priehľadný displej
- Snadné čítanie hodnôt z vnútř
- Minimálna a maximálna hodnota s automatickým vynulovaním
- Snadné upevnenie i demontáž pre čistenie oken
- Odolné voči poveternostným vplyvom

Montáž:

Prilepte držák zvonku na okno. Prosím vyučtite okno pred nalepením držáka. Potom môžete jednoducho zavesiť alebo viesiť teplomer. Vyhnite sa umiestneniu teplomera na priame slnečné svetlo.

Použitie:

Vymenite držák. Pomocou šroubováku otevřete prostor pro vložení baterie a vložte baterii. Sejměte ochrannou fólii z displeje. Nyní je zařízení připraveno k použití.

MIN/MAX teploty:

- Automatické zaznamenávaní teplot: Maximálna teplota o 8.00 Minimálna teplota o 20.00

Přeto musí být tedy správně nastaven čas.

Nastavenie hodín:

- Stisknite tlačítko MODE ke vstupu do režimu nastavenia. Nastavte hodiny pomocí tlačítka „+“. Pro rychlejší nastavení stiskněte a držte.
- Znovu stiskněte tlačítko MODE a stejným způsobem nastavte minuty.
- Pro návrat k normálnemu režimu stiskněte tlačítko MODE ještě jednou.

Údržba:

- Baterie vymenite, jakmile intenzita záření začíná slábnout.
- POZOR!** Nevhazujte prázdné baterie do domácího odpadu. Ukládejte v místech k tomu určených! POZOR na displej teploméru aby nedošlo k jeho zlomení při demontáži (např. mytí oken) teplomér vždy uchopte za vrchní časť, která je nalepená na okno.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám, vibracím nebo otřesům.
- Čistění provádějte pomocí měkkého vlhčeho hadíku. Nepoužívejte žádné čisticí nebo saponátové přípravky.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Kontaktujte dodavatele. Před reklamací vyměňte baterie. Záruka se nevztahuje na poškození z důvodu neoborné opravy nebo otevření.

Specificacie:

- Měřitelný rozsah: -25°C až +70°C
- Presnosť: 0°C do 50°C ± 1°C, inak ± 1,5°C
- Delenie: 0,1°C
- Odcylka: 0,1°C
- Baterie: 1,5 Volt AAA

VISION – Termómetro de Ventana digital**Funciones principales:**

- Diseño claro y funcional
- Lectura cómoda de la temperatura exterior desde el interior
- Valores máximos y mínimos con reposición automática
- Montaje simple, desmontable para limpiar ventanas
- Resistente a la intemperie

Manejo:

Abra la tapa de la pila con un destornillador y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre el compartimento de la batería con cuidado. Quite las películas protectoras en ambos lados de la pantalla. El dispositivo está ahora listo para el funcionamiento. Para el empaquetado transparente, la protección contra UV y la lluvia (ver abajo) ya viene premontada. Para quitar ambas películas protectoras, primero retire el disco de plástico. El display superior indica a temperatura actual, o display central indica a temperatura máxima, la pantalla central indica la temperatura actual y la pantalla inferior la temperatura mínima.

Indicación importante acerca de su uso: Debido a la radiación térmica (según aislamiento) o bien de la posición protegida de su ventana, la temperatura mostrada por su termómetro de ventana VISION puede ser superior a la temperatura exterior real a la intemperie en posición desprotegida directa sobre el suelo.

Temperaturas máximas y mínimas:

- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá ajustar el horario actual.

Definición de la hora:

- Premir a tecla MODE para obter a opção de definição. Acerar a hora actual com a tecla “+”. Mantendo premida a tecla o valor aumenta mais rapidamente.
- Em seguida premir a tecla MODE e acertar os minutos do mesmo modo.
- Premir a tecla MODE para sair da opção de definição.

Aplicação:
Fixar o suporte no exterior da janela incluindo a película autocolante. Antes de colar limpar o vidro. O aparelho pode-se agora pendurar e desprendê-lo muito facilmente.

Atenção:
Evite a exposição directa ao sol, pois esta pode alterar os valores indicados. As temperaturas muito elevadas podem causar danos no ecrã. A exposição constante à luz solar pode branquear os cristais líquidos.

Para melhorar a protecção contra raios UV e contra chuva, bem como melhora a visibilidade do mostrador, nomeadamente à noite, é fornecida uma chapa em plástico. Aconselhamos a sua instalação, especialmente se o local do seu termômetro de janela VISION estiver exposto ao vento e à chuva ou a fortes radiações solares.
A chapa pode ser facilmente colocada na parte de trás do mostrador, nos orifícios previstos para a mesma.

Atenção: o mostrador é muito sensível! Ao remover a chapa ou o termômetro do suporte, ter cuidado para não partir ou puxar o mostrador.

Troca de pilha:

- Você deve trocar a pilha quando a visualização fica fraca.
- Retire o instrumento do suporte, abra o compartimento das pilhas com uma chave de fendas e coloque uma pilha nova (1,5V AAA). Utilize somente pilhas alcalinas.
- Feche o compartimento da pilha de novo.

Atenção: Não jogue dispositivos eletrónicos e pilhas usadas no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, leve-as ao seu revendedor ou aos locais de coleta apropriados conforme as normas nacionais ou locais.

Precaución! riesgo de lesiones:

- Mantenga la pila y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con liquido de litio.

Cuidado y mantenimiento:

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extensas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.

Eliminación:

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Características técnicas:

- Campo de medida: -25 hasta + 70 °C
- Error de medida máx.: ± 1 °C de 0°C a 50 °C, si no ± 1,5 °C
- Definición: 0,1 °C
- Pila: 1,5 V AAA

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
www.tfa-dostmann.de

01/18

VISION – Termómetro Digital para janela**Funções:**

- Design claro e funcional
- Leitura cômoda da temperatura exterior através do interior
- Valores máximos e mínimos com reposição automática
- Montagem simples, removível para limpeza do vidro
- Resistente à intempéries

Utilização:

Abra o compartimento das pilhas com uma chave de fendas e desbloqueie a pilha retirando o material isolante entre a pilha e o contato negativo (-) da mesma. Feche o compartimento das pilhas de novo e remova a película protectora do display. O display superior indica a temperatura máxima, o display central indica a temperatura actual, o display inferior indica a temperatura mínima.

Informação importante relativamente à utilização: Com base na radiação térmica (dependendo do isolamento) ou à camada protegida da sua janela, a temperatura visualizada no seu VISION pode ser mais elevada do que a temperatura exterior na camada livre e desprotegida, directamente sobre o solo.

Temperaturas máximas e mínimas:

- Os valores máximos e mínimos são recolocados automaticamente: a temperatura máxima de manhã às 8h e a temperatura mínima à noite às 20h. Por isso, deve-se definir a hora actual:

Definição da hora:

- Premir a tecla MODE para obter a opção de definição. Acerar a hora actual com a tecla “+”. Mantendo premida a tecla o valor aumenta mais